

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >****Monthly Information: English translations of
Japanese Industrial Standards (JIS)**

2019年8月号

August 2019

<内容>**< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: August 20)

(E) ... 制定 Established, (R) ...改正 Revised

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格(税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
B 0024:19	R	製品の幾何特性仕様 (GPS) —基本原則—GPS 指示に関わる概念, 原則及び規則	Geometrical product specifications (GPS) -- Fundamentals -- Concepts, principles and rules	7,000
C 2553:19	R	方向性電磁鋼帯	Cold-rolled grain-oriented electrical steel strip and sheet delivered in the fully-processed state	10,000
C 8305:19	R	鋼製電線管	Rigid steel conduits	6,000
K 3304:19	R	石けん試験方法	Test methods for soaps	11,000
K 3370:19	R	台所用合成洗剤	Synthetic detergents for kitchen	4,000
K 3371:19	R	洗濯用合成洗剤	Synthetic detergents for home laundering	4,000
R 3213:18	R	鉄道車両用安全ガラス	Safety glass for rolling stock	11,000
S 4803:18	R	たばこライター及び多目的ライター—操作力及び操作変位による幼児対策(チャイルドレジスタンス機能) 安全仕様	Lighters and utility lighters -- Safety specifications for child-resistance by high operating force	10,000
Z 1403:18	R	枠組箱の構造	Construction of wooden framed boxes for packing	16,000

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 5422:2019	改正/Revised	2019/7/22	窯業系サイディング	Fiber reinforced cement sidings	JIS A 5422:2014	
JIS A 5558:2019	改正/Revised	2019/7/22	無可塑ポリ塩化ビニル製 建具用型材	Unplasticized polyvinyl chloride (PVC-U) profiles for fabrication of windows and doors	JIS A 5558:2010	
JIS C 5920-4:2019	制定 /Established	2019/7/22	光伝送用パワー制御受 動部品—第4部:シング ルモード光ファイバプラグ レセプタクル形固定光減 衰器	Fiber optic passive power control devices -- Part 4: Single-mode fiber, plug-receptacle style, fixed optical attenuator		

JIS C 60664-3:2019	改正/Revised	2019/7/22	低圧系統内機器の絶縁協調—第3部:汚損保護のためのコーティング, ポッティング及びモールドイングの使用	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems -- Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution	JIS C 60664-3:2009	
JIS C 61300-3-25:2019	改正/Revised	2019/7/22	光ファイバ接続デバイス及び光受動部品—基本試験及び測定手順—第3-25部:直角端面フェルール及び光ファイバ取付け直角端面フェールの同心度測定	Fiber optic interconnecting devices and passive components -- Basic test and measurement procedures -- Part 3-25: Examinations and measurements -- Concentricity of non-angled ferrules and non-angled ferrules with optical fiber installed	JIS C 61300-3-25:2014	
JIS K 7018:2019	改正/Revised	2019/7/22	繊維強化プラスチック—積層板の面内圧縮特性の求め方	Fiber-reinforced plastic composites -- Determination of compressive properties in the in-plane direction	JIS K 7018:1999; JIS K 7076:1991	
JIS K 7076:1991	廃止 /Withdrawn	2019/7/22	炭素繊維強化プラスチックの面内圧縮試験方法	Testing methods for compressive properties of carbon fibre reinforced plastics		✓
JIS S 2154:2019	制定 /Established	2019/7/22	LPガス用対震自動ガス遮断器	Automatic earthquake shut off valve for LPG		

JIS Z 7313:2019	制定 /Established	2019/7/22	ガラス発泡リサイクル資 材	Glass foam recycle materials		
JIS Z 8210:2017/AMENDMENT 2:2019R	改正/Revised	2019/7/22	案内用図記号(追補2)	Public information symbols (Amendment 2)		
JIS Z 8301:2019	改正/Revised	2019/7/22	規格票の様式及び作成 方法	Rules for the layout and drafting of Japanese Industrial Standards	JIS Z 8301:2008;JIS Z 8301:2008/AMENDME NT 1:2011	
JIS Z 8401:2019	改正/Revised	2019/7/22	数値の丸め方	Rounding of numbers	JIS Z 8401:1999	✓

3) 正誤票 Errata

なし None